



**Gábor HAMZA**

## **Entstehung und Entwicklung der modernen Privatrechtsordnungen und die römischrechtliche Tradition**

Das Werk wurde in sprachlicher Hinsicht gemeinsam mit Dr. Csongor Buzády verfaßt.

© Dr. Gábor Hamza

Budapest, 2009

ISBN 978-963-284-095-6

# Gábor HAMZA

## Entstehung und Entwicklung der modernen Privatrechtsordnungen und die römischrechtliche Tradition

### Inhaltsverzeichnis

Vorwort

Harmonisierung des Privatrechts und die römischrechtliche Tradition in Europa

#### I. Teil: Die Anfänge des Privatrechts in Europa

1. Das römische Recht nach der Auflösung des Weströmischen Reiches
2. Die Kodifikation des römischen Rechts im Römischen (Byzantinischen) Reich zur Zeit Justinians
  - i) Der Hergang der Kodifikation
  - ii) Die klassische Jurisprudenz und die justinianische Kodifikation
  - iii) Das *Corpus iuris civilis*

#### II. Teil: Die Entwicklung des Privatrechts in Europa im Mittelalter

1. Einführung
2. Das europäische *ius commune*
3. Das kanonische Recht
4. Die Rechtsentwicklung des Römischen (Byzantinischen) Reiches nach der justinianischen Kodifikation
5. Italien
6. Frankreich
7. Die Länder der iberischen Halbinsel
  - a) Spanien
  - b) Portugal
8. Das Heilige Römische Reich
  - a) Ideengeschichtliche und historische Grundlagen
  - b) Die deutschen Territorien (Länder)
  - c) Die österreichischen Erbländer (Erblände)
  - d) Niederlande
  - e) Schweiz
  - f) Böhmen und Mähren
9. Polen und Litauen
10. Ungarn
  - i) Das Privatrecht und das römische Recht im Mittelalter
  - ii) István Werbőczy und das *Tripartitum opus iuris consuetudinarii inclyti regni Hungariae* (1514)
11. England und Wales
  - a) England
  - b) Wales
12. Schottland
13. Nordeuropa
  - a) Einführung
  - b) Dänemark, Norwegen und Island

- c) Schweden und Finnland
- 14. Die Staaten auf der Balkanhalbinsel und die Donaufürstentümer
  - a) Einführung
  - b) Bulgarien
  - c) Serbien
  - d) Montenegro
  - e) Walachei und Moldawien
- 15. Die russischen Fürstentümer (Rußland)

### **III. Teil: Die Entwicklung und die Kodifikation des Privatrechts in Europa und im Kaukasus in der Neuzeit**

1. Die Entwicklung der europäischen Rechtswissenschaft in der frühen Neuzeit
2. Deutschland
  - i) Die Entwicklung der (Privat-)Rechtswissenschaft
    - α) Die Hauptströmungen der (privat-)rechtlichen Denkweise
    - β) Der *Usus modernus pandectarum*
    - γ) Die Naturrechtsschule
    - δ) Die Entwicklung der Historischen Rechtsschule und der Pandektistik
    - ε) Die Herausbildung des Pandektensystems
  - ii) Die Kodifikation des Privatrechts in Deutschland
    - α) Der *Codex Maximilianeus Bavaricus civilis*
    - β) Das Allgemeine Landrecht für die Preußischen Staaten
    - γ) Der Einfluß des französischen *Code civil* (Rheinisches Recht)
    - δ) Das Bürgerliche Gesetzbuch für das Königreich Sachsen
    - ε) Das deutsche Bürgerliche Gesetzbuch (BGB)
3. Die österreichischen Erbländer /Erblände/ (Österreich)
  - i) Die Versuche der Vereinheitlichung des Privatrechts
  - ii) Die Entstehung des Allgemeinen Bürgerlichen Gesetzbuches (ABGB)
  - iii) Die Charakterzüge des ABGB
  - iv) Der Einfluß der Historischen Rechtsschule auf die österreichische Privatrechtswissenschaft und auf die Auslegung des ABGB
  - v) Die Reform des ABGB im 20. Jahrhundert
4. Liechtenstein
5. Schweiz
  - i) Die schweizerische Privatrechtswissenschaft im 19. Jahrhundert
  - ii) Die Kodifikation des Privatrechts im 19. und 20. Jahrhundert
    - α) Die verfassungsrechtliche Grundlage der Privatrechtsvereinheitlichung
    - β) Die Periode der Privatrechtsgesetzgebung auf kantonaler Ebene
    - γ) Das schweizerische Obligationenrecht (OR)
    - δ) Das schweizerische Zivilgesetzbuch (ZGB)
  - iii) Der Fortgang der Revision und Angleichung des Schweizerischen Obligationenrechts
6. Belgien
7. Luxemburg
8. Niederlande
9. Frankreich
10. Monaco
11. Italien
12. San Marino

13. Malta
14. Spanien
15. Andorra
16. Portugal
17. Tschechoslowakei
18. Tschechien
19. Slowakei
20. Polen
21. Ungarn
  - i) Das Privatrecht und das römische Recht im Zeitraum von 1514 bis zum 19. Jahrhundert
  - ii) Das römische Recht und die Privatrechtswissenschaft im 19. Jahrhundert
  - iii) Die Bedeutung des Gewohnheitsrechts für die richterliche Rezeption des römischen Rechts
  - iv) Das römische Recht und die privatrechtlichen Kodifikationsbestrebungen
  - v) Das ungarische Zivilgesetzbuch von 1959 und seine Reformen
  - vi) Die wissenschaftliche Pflege des römischen Rechts
22. Die Charakterzüge der englischen Rechtsentwicklung
23. Schottland
24. Die Kanalinseln
25. Insel Man
26. Irland
27. Die nordeuropäische Privatrechtswissenschaft im 19. und 20. Jahrhundert
28. Dänemark
29. Norwegen
30. Island
31. Schweden
32. Finnland
33. Bestrebungen zur Vereinheitlichung des Privatrechts in den nordeuropäischen Staaten
34. Griechenland
35. Die Donaufürstentümer (Walachei und Moldawien)
36. Rumänien
37. Bulgarien
38. Montenegro
39. Serbien
40. Jugoslawien (1918–1991)
41. Jugoslawien (Serbien und Montenegro) nach 1991 bis 2006
42. Montenegro ab 2006
43. Slowenien
44. Kroatien
45. Bosnien-Herzegowina
46. Mazedonien
47. Albanien
48. Türkei
49. Zypern
50. Rußland bis 1918
51. Sowjetunion
52. Rußland nach 1991
53. Ukraine
54. Moldau (Bessarabien)

- 55. Belarus (Weißrußland)
- 56. Das Baltikum bis 1918
- 57. Estland
- 58. Lettland
- 59. Litauen
- 60. Georgien
- 61. Armenien
- 62. Aserbaidschan

#### **IV. Teil: Der Einfluß der europäischen Privatrechtstraditionen auf die Länder außerhalb Europas**

1. Die Vereinigten Staaten von Amerika
  - i) Der Einfluß der europäischen Privatrechtsordnungen auf die Rechtsentwicklung
  - ii) Der Einfluß der romanistisch geprägten Privatrechtsordnungen auf die Privatrechtsentwicklung Louisianas
  - iii) Die romanistisch geprägten Privatrechtsordnungen und die Rechtsentwicklung der anderen US-Bundesstaaten.
  - iv) Die Charakteristika der Rechtsentwicklung in Puerto Rico
  - v) Die romanistisch geprägte Privatrechtswissenschaft und die Kodifikationstradition in den Vereinigten Staaten
2. Kanada (insbesondere die Privatrechtskodifikation in Québec)
3. Lateinamerika
  - a) Einführung
  - b) Mexiko
  - c) Costa Rica
  - d) El Salvador
  - e) Honduras
  - f) Nicaragua
  - g) Panama
  - h) Guatemala
  - i) Bolivien
  - j) Chile
  - k) Argentinien
  - l) Kolumbien
  - m) Ecuador
  - n) Uruguay
  - o) Paraguay
  - p) Peru
  - q) Venezuela
  - r) Brasilien
  - s) Haiti
  - t) Dominikanische Republik
  - u) Kuba
4. Weitere (nicht lateinamerikanische) Länder in Südamerika
  - a) Suriname
  - b) Guyana
5. Bestrebungen zur Vereinheitlichung des Privatrechts in den mittel- und südamerikanischen Staaten
6. Südafrika

7. Asien

- a) Ceylon (Sri Lanka)
- b) Siam (Thailand)
- c) Indonesien
- d) Osttimor (Timor-Leste)
- e) Japan
- f) China (Volksrepublik China und Taiwan)
- g) Südkorea
- h) Philippinen

Abkürzungsverzeichnis  
Verzeichnis der allgemeinen Literatur  
Quellen-, Namen-, Titel- und Sachregister  
Table of contents  
Table des matières  
Indice  
Sommario

**Gábor HAMZA**

**The Origin and Development of Modern Private Law Systems  
Based on Civilian Traditions**

**Table of contents**

Preface

Harmonisation of Private Law and the Civilian Tradition in Europe

**I. The Origins of Private Law in Europe**

1. Roman Law after the Demise of the West-Roman Empire
2. The Codification of Roman Law in the Roman (Byzantine) Empire during the Reign of Justinian
  - a) The Process of Codification
  - b) Classical Jurisprudence and Justinian's Codification
  - c) The *Corpus iuris civilis*

**II. The Development of Private Law in Europe in the Middle Ages**

1. Introduction
2. The European *ius commune*
3. Canon Law
4. The Development of Law in the Roman (Byzantine) Empire after Justinian's Codification
5. Italy
6. France
7. The Iberian Peninsula
  - c) Spain
  - d) Portugal
8. The Holy Roman Empire

- g) Doctrinal and Historical Foundations
- h) The German Territories (Länder)
- i) The Austrian Hereditary Provinces
- j) The Low Countries
- k) Switzerland
- l) Bohemia and Moravia
- 9. Poland and Lithuania
- 10. Hungary
  - i) Roman Law and Medieval Hungarian Customary Law
  - ii) István Werbőczy and the *Tripartitum opus iuris consuetudinarii incllyti regni Hungariae* (1514)
- 11. England and Wales
  - a) England
  - b) Wales
- 12. Scotland
- 13. Northern Europe
  - a) Introduction
  - b) Denmark, Norway and Iceland
  - c) Sweden and Finland
- 14. The Balkan States and the Danubian Principalities
  - a) Introduction
  - b) Bulgaria
  - c) Serbia
  - d) Montenegro
  - e) Wallachia and Moldavia
- 15. The Russian Principalities (Russia)

### **III. The Development and the Codification of Private Law in Europe and in the Caucasus in Modern Times**

1. The Development of European Jurisprudence at the Beginning of the Modern Era
2. Germany
  - i) Development of the Science of (Private) Law
    - α) Major Trends of (Private) Law related Legal Thinking
    - β) The *Usus modernus pandectarum*
      - γ) The School of Natural Law
    - δ) Development of the Historical School of Law and the Pandectist Legal Science
      - ε) The Development of the System of the Pandects
  - ii) Codification of Private Law in Germany
    - α) The *Codex Maximilianeus Bavaricus Civilis*
    - β) The General Code for the Prussian States
    - γ) The Influence of the French *Code civil* (Law of Rhineland – *Rheinisches Recht*)
      - δ) The Civil Code of the Kingdom of Saxony
      - ε) The German Civil Code (*BGB*)
3. The Austrian Hereditary Provinces (Austria)
  - i) Attempts to Unify Private Law
  - ii) History of Drafting of the Austrian Civil Code (ABGB)
  - iii) General Characteristics of the Austrian Civil Code

- iv) The Influence of the Historical School of Law (*Historische Rechtsschule*) on Austrian Jurisprudence
- v) Reform of the Austrian Civil Code in the 20<sup>th</sup> Century
- 4. Liechtenstein
- 5. Switzerland
  - i) Swiss Private Law Doctrine in the 19<sup>th</sup> Century
  - ii) Codification of Private Law in the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> Century
  - α) The Constitutional Basis of the Unification of Private Law
  - β) The Era of the Codification of Private Law in the Cantons
  - γ) The Swiss Law of Obligations (*OR*)
  - δ) The Swiss Civil Code (*ZGB*)
  - iii) The Course of the Revision of the Law of Obligations
- 6. Belgium
- 7. Luxembourg
- 8. The Netherlands
- 9. France
- 10. Monaco
- 11. Italy
- 12. San Marino
- 13. Malta
- 14. Spain
- 15. Andorra
- 16. Portugal
- 17. Czechoslovakia
- 18. Czech Republic
- 19. Slovakia
- 20. Poland
- 21. Hungary
  - i) Private Law and Roman Law from 1514 to the 19<sup>th</sup> Century
  - ii) The Science of Roman Law and the Doctrine of Private Law in the 19<sup>th</sup> Century
  - iii) The Role of Customary Law in the Reception of Roman Law
  - iv) Roman Law and Attempts to Codify Private Law
  - v) The Hungarian Civil Code of 1959 and its Revisions
  - vi) The Importance of Roman Law in Hungarian Legal Science
- 22. Characteristic Features of Legal Development in England
- 23. Scotland
- 24. The Channel Islands
- 25. Isle of Man
- 26. Ireland
- 27. Jurisprudence in Northern Europe during the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> Centuries
- 28. Denmark
- 29. Norway
- 30. Iceland
- 31. Sweden
- 32. Finland
- 33. Efforts to Unify Private Law in Northern-Europe ....
- 34. Greece
- 35. The Danubian Principalities (Wallachia and Moldavia)



36. Romania
37. Bulgaria
38. Montenegro
39. Serbia
40. Yugoslavia (1918–1991)
41. Yugoslavia (Serbia and Montenegro) after 1991 until 2006
42. Montenegro after 2006
43. Slovenia
44. Croatia
45. Bosnia and-Herzegovina
46. Macedonia
47. Albania
48. Turkey
49. Cyprus
50. Russia before 1918
51. The Soviet Union
52. Russia after 1991
53. Ukraine
54. Moldova (Bessarabia)
55. Belarus
56. The Baltic Territories before 1918
57. Estonia
58. Latvia
59. Lithuania
60. Georgia
61. Armenia
62. Aserbaijan

#### **IV. The Influence of the European Civilian Tradition on Countries Outside Europe**

1. The United States of America
  - i) The Influence of European Private Law Systems on Legal Development
  - ii) The Role of European Civilian Traditions in Development of Private Law in Louisiana
  - iii) European Civilian Traditions and Legal Development in the Other States of the USA
  - iv) Characteristics of Legal Development in the Commonwealth of Puerto Rico
  - v) European Civilian Traditions and Codification
2. Canada (with particular regard to the Codification of Private Law in Québec)
3. Latin America
  - a) Introduction
  - b) Mexico
  - c) Costa Rica
  - d) El Salvador
  - e) Honduras
  - f) Nicaragua

- g) Panama
- h) Guatemala
- i) Bolivia
- j) Chile
- k) Argentina
- l) Colombia
- m) Ecuador
- n) Uruguay
- o) Paraguay
- p) Peru
- q) Venezuela
- r) Brazil
- s) Haiti
- t) Dominican Republic
- u) Cuba
- 4. Other (no Latin American) States in South America
  - a) Suriname
  - b) Guyana
- 5. Efforts to Unify Private Law in the Central American and South American States
- 6. South Africa
- 7. Asia
  - a) Ceylon (Sri Lanka)
  - b) Siam (Thailand)
  - c) Indonesia
  - d) East Timor (Timor-Leste)
  - e) Japan
  - f) China (The People's Republic of China and Taiwan)
  - g) South Korea
  - h) The Philippines

List of Abbreviations  
 General Bibliography  
 Index  
 Table of contents  
 Table des matières  
 Indice  
 Sommario

**Gábor HAMZA**

**Origines et développement des systèmes modernes de droit privé  
 porteurs de la tradition romaniste**

**Table des matières**

Préface  
 L'harmonisation du droit privé et la tradition romaniste en Europe

## **I. Les origines du droit privé en Europe**

1. Le droit romain après la chute de l'Empire romain d'Occident
2. La codification du droit romain à l'époque de l'empereur Justinien I<sup>er</sup>
  - a) La mise en œuvre de la codification
  - b) La science juridique classique et la codification de Justinien I<sup>er</sup>
  - c) Le *Corpus iuris civilis*

## **II. Le développement du droit privé en Europe au Moyen-âge**

1. Introduction
2. *Ius commune Europeanum* – le droit commun européen
3. Le droit canonique
4. Le développement du droit de l'Empire byzantin après la codification de Justinien
5. L'Italie
6. La France
7. Les Etats de la péninsule ibérique
  - a) L'Espagne
  - b) Le Portugal
8. Le Saint Empire Romain
  - a) Fondements historiques et dogmatiques
  - b) Les territoires allemands (*Länder*)
  - c) Les domaines héréditaires autrichiens
  - d) Les Pays-Bas
  - e) La Suisse
  - f) La Bohême et la Moravie
9. La Pologne et la Lituanie
10. La Hongrie
  - i) Le droit privé médiéval et le droit romain
  - ii) István Werbőczy et le *Tripartitum opus iuris consuetudinarii inclyti regni Hungariae* (1514)
11. L'Angleterre et le Pays de Galles
  - a) L'Angleterre
  - b) Le Pays de Galles
12. L'Ecosse
13. L'Europe du Nord
  - a) Introduction
  - b) Le Danemark, la Norvège et l'Islande
  - c) La Suède et la Finlande
14. Les Etats des Balkans et les principautés danubiennes
  - a) Introduction
  - b) La Bulgarie
  - c) La Serbie
  - d) Monténégro
  - e) La Valachie et la Moldavie
15. Les principautés russes (la Russie)

## **III. Le développement et la codification du droit privé en Europe et au Caucase à l'époque moderne**

1. Le développement de la science juridique européenne au début de l'époque moderne
2. L'Allemagne
  - i) Le développement de la science du droit (privé)
    - α) Les courants principaux de la science du droit (privé)
    - β) *L'usus modernus pandectarum*
    - γ) L'Ecole du droit naturel
    - δ) Le développement de l'Ecole historique du droit et la science pandectiste
    - ε) L'évolution de la science pandectiste
  - ii) La codification du droit privé en Allemagne
    - α) Le *Codex Maximilianeus Bavaricus Civilis*
    - β) Le Code général pour les Etats prussiens
    - γ) L'influence du Code civil français (droit rhénan - *Rheinisches Recht*)
    - δ) Le Code civil du Royaume de Saxe
    - ε) Le Code civil allemand (*BGB*)
3. Les domaines héréditaires autrichiens (l'Autriche)
  - i) Les tentatives d'unification du droit privé
  - ii) Le processus d'élaboration du Code civil général autrichien (*ABGB*)
  - iii) Les caractéristiques de l'*ABGB*
  - iv) L'influence de l'Ecole historique du droit sur l'interprétation de l'*ABGB* et sur la science du droit privé autrichien
  - v) La réforme de l'*ABGB* au XX<sup>e</sup> siècle
4. Le Liechtenstein
5. La Suisse
  - i) La science du droit privé au XIX<sup>e</sup> siècle
  - ii) La codification du droit privé aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles
    - α) La base constitutionnelle de la codification du droit privé
    - β) La codification du droit privé au niveau cantonal
    - γ) Le Code suisse des obligations (*OR*)
    - δ) Le Code civil suisse (*ZGB*)
  - iii) La révision du Code suisse des obligations
6. La Belgique
7. Le Luxembourg
8. Les Pays-Bas
9. La France
10. Monaco
11. L'Italie
12. Saint-Marin
13. Malte
14. L'Espagne
15. Andorre
16. Le Portugal
17. La Tchécoslovaquie
18. La République tchèque
19. La Slovaquie
20. La Pologne
21. La Hongrie
  - i) Le droit privé et le droit romain de 1514 au XIX<sup>e</sup> siècle
  - ii) La science du droit romain et la science du droit privé au XIX<sup>e</sup> siècle

- iii) Le rôle du droit coutumier dans la réception jurisprudentielle du droit romain
  - iv) Le rôle du droit romain dans la codification du droit privé
  - v) Le Code civil hongrois de 1959 et ses modifications
  - vi) Le rôle du droit romain dans la science juridique
22. Les traits caractéristiques du développement du droit anglais
  23. L'Ecosse
  24. Les Iles Anglo-normandes
  25. L'Ile de Man
  26. L'Irlande
  27. La science juridique en Europe du Nord aux XIXe et XXe siècles
  28. Le Danemark
  29. La Norvège
  30. L'Islande
  31. La Suède
  32. La Finlande
  33. Les tentatives d'unification du droit privé dans les Etats d'Europe du Nord
  34. La Grèce
  35. Les principautés danubiennes (la Valachie et la Moldavie)
  36. La Roumanie
  37. La Bulgarie
  38. Le Monténégro
  39. La Serbie
  40. La Yougoslavie (de 1918 à 1991)
  41. La Yougoslavie (La Serbie et le Monténégro) de 1991 à 2006
  42. Le Monténégro après 2006
  43. La Slovénie
  44. La Croatie
  45. La Bosnie-Herzégovine
  46. La Macédoine
  47. L'Albanie
  48. La Turquie
  49. Chypre
  50. La Russie jusqu'en 1918
  51. L'Union soviétique
  52. La Russie après 1991
  53. L'Ukraine
  54. La Moldavie (La Bessarabie)
  55. La Biélorussie
  56. La Baltique jusqu'en 1918
  57. L'Estonie
  58. La Lettonie
  59. La Lituanie
  60. La Géorgie
  61. L'Arménie
  62. L'Azerbaïdjan

#### **IV. L'influence des traditions jusprivatistes européennes dans les Etats extra-européens**

1. Les Etats-Unis d'Amérique
  - i) L'influence des systèmes du droit privé européens sur le développement du droit des Etats-Unis
  - ii) Le rôle des systèmes du droit privé européens d'empreinte romaniste dans le développement du droit de Louisiane
  - iii) Les systèmes du droit privé européens d'empreinte romaniste et le développement du droit des autres Etats des Etats-Unis
  - iv) Les traits caractéristiques du développement du droit de Porto Rico
  - v) La science juridique du droit privé d'empreinte romaniste et la tradition de la codification aux Etats-Unis
2. Le Canada (en particulier la codification du droit privé au Québec)
3. Amérique Latine
  - a) Introduction
  - b) Le Mexique
  - c) Le Costa Rica
  - d) Le Salvador
  - e) Le Honduras
  - f) Le Nicaragua
  - g) Panama
  - h) Le Guatemala
  - i) La Bolivie
  - j) Le Chili
  - k) L'Argentine
  - l) La Colombie
  - m) L'Equateur
  - n) L'Uruguay
  - o) Le Paraguay
  - p) Le Pérou
  - q) Le Venezuela
  - r) Le Brésil
  - s) Haïti
  - t) La République dominicaine
  - u) Cuba
4. Autres Etats non latino-américains en Amérique du Sud
  - a) Le Suriname
  - b) La Guyane
5. Les tentatives d'unification du droit privé européen dans les Etats de l'Amérique centrale et l'Amérique du Sud
6. L'Afrique du Sud
7. L'Asie
  - a) Ceylan (Sri Lanka)
  - b) Le Siam (La Thaïlande)
  - c) L'Indonésie
  - d) Le Timor oriental (République Démocratique du Timor-Leste)
  - e) Le Japon
  - f) La Chine (La République populaire de la Chine et Taïwan)
  - g) La Corée du Sud
  - h) Les Philippines

Table des abréviations  
Bibliographie générale  
Index  
Table of contents  
Table des matières  
Indice  
Indice sommario

**Gábor HAMZA**

**El origen y el desarrollo de los ordenamientos de Derecho Privado  
basados en la tradición del Derecho Romano**

**Sumario**

Prefacio

La armonización del Derecho Privado y la tradición del Derecho Romano en Europa

**I. Parte primera: Orígenes del Derecho privado en Europa**

1. El Derecho Romano después de la caída del Imperio Romano de Occidente
2. La codificación del Derecho Romano en el Imperio Romano (Bizantino) durante la época de Justiniano
  - a) El proceso de la codificación
  - b) Ciencia jurídica clásica y codificación justiniana
  - c) El *Corpus iuris civilis*

**II. Parte segunda: Desarrollo del Derecho Privado en la Europa en la Edad Media**

1. Introducción
2. El *ius commune* europeo
3. El Derecho canónico
4. Desarrollo jurídico del Imperio Romano (Bizantino) tras la codificación justiniana
5. Italia
6. Francia
8. Países de la península ibérica
  - a) España
  - b) Portugal
9. El Sacro Imperio Romano
  - a) Bases históricas y jurídicas
  - b) Territorios alemanes (*Länder*)
  - c) Dominios hereditarios austriacos
  - d) Países Bajos
  - e) Suiza
  - f) Bohemia y Moravia
9. Polonia y Lituania
10. Hungría

- i) Derecho Privado y Derecho Romano en la época medieval
- ii) István Werbőczy y el *Tripartitum opus iuris consuetudinarii inclyti regni Hungariae* de 1514
- 11. Inglaterra y el País de Gales
  - a) Inglaterra
  - b) El País de Gales
- 12. Escocia
- 13. Europa del Norte
  - a) Introducción
  - b) Dinamarca, Noruega e Islandia
  - c) Suecia y Finlandia
- 14. Países balcánicos y Principados danubianos
  - a) Introducción
  - b) Bulgaria
  - c) Serbia
  - d) Montenegro
  - e) Valaquia y Moldavia
- 15. Principados rusos (Rusia)

### **III. Parte tercera: Desarrollo y codificación del Derecho Privado en Europa y en el Caucaso a partir de la Edad Moderna**

- 1. Desarrollo de la ciencia jurídica europea a comienzos de la Edad Moderna
- 2. Alemania
  - i) El desarrollo de la ciencia del Derecho (Privado)
    - α) Tendencias generales de la doctrina iusprivatista
    - β) El *Usus modernus pandectarum*
    - γ) Escuela del Derecho Natural
    - δ) El desarrollo de la Escuela histórica del Derecho y de la ciencia pandectista
    - ε) El desarrollo de la ciencia pandectista
  - ii) La codificación del Derecho Privado en Alemania
    - α) El *Codex Maximilianus Bavaricus Civilis*
    - β) El Código General Prusiano
    - γ) La influencia del Código Civil Francés (Derecho de la Renania – *Rheinisches Recht*)
    - δ) El Código Civil Sajón
    - ε) El Código Civil Alemán (*BGB*)
- 3. Dominios austriacos hereditarios (Austria)
  - i) Las tendencias de la unificación del Derecho Privado
  - ii) Proceso de preparación del Código Civil General Austriaco (*ABGB*)
  - iii) Características generales del Código Civil General Austriaco
  - iv) Influencia de la Escuela Histórica del Derecho en el Código Civil General Austriaco y en la Ciencia jurídica
  - v) Reforma del Código Civil Austriaco en el Siglo XX
- 4. Liechtenstein
- 5. Suiza
  - i) La ciencia del Derecho Privado en el siglo XIX
  - ii) La codificación del Derecho Privado en los siglos XIX y XX
    - α) La base constitucional de la codificación del Derecho Privado
    - β) La codificación del Derecho Privado en los cantones



- γ) El Código Suizo de Obligaciones (*OR*)
      - δ) El Código Civil Suizo (*ZGB*)
    - iii) La revisión del Código Suizo de Obligaciones
  - 6. Bélgica
  - 7. Luxemburgo
  - 8. Holanda
  - 9. Francia
  - 10. Mónaco
  - 11. Italia
  - 12. San Marino
  - 13. Malta
  - 14. España
  - 15. Andorra
  - 16. Portugal
  - 17. Checoslovaquia
  - 18. Chequia
  - 19. Eslovaquia
  - 20. Polonia
  - 21. Hungría
    - i) Derecho Privado y Derecho Romano desde 1514 hasta el Siglo XIX
    - ii) La ciencia del Derecho Romano y la Ciencia del Derecho Privado en el Siglo XIX
    - iii) El papel del Derecho consuetudinario en la recepción del Derecho Romano en la jurisprudencia
    - iv) El papel del Derecho Romano en la codificación del Derecho Privado
    - v) El Código Civil Húngaro de 1959 y sus modificaciones
    - vi) El papel del Derecho Romano en la ciencia jurídica
  - 22. Las características del ordenamiento jurídico inglés
  - 23. Escocia
  - 24. Islas del Canal
  - 25. Isla de Man
  - 26. Irlanda
  - 27. La ciencia del Derecho Privado en los Países de Europa del Norte durante los Siglos XIX y XX
  - 28. Dinamarca
  - 29. Noruega
  - 30. Islandia
  - 31. Suecia
  - 32. Finlandia
  - 33. Tendencia a la unificación del Derecho Privado en los Países de Europa del Norte
  - 34. Grecia
  - 35. Principados danubianos (Valaquia y Moldavia)
  - 36. Rumanía
  - 37. Bulgaria
  - 38. Montenegro
  - 39. Serbia
  - 40. Yugoslavia (desde 1918 hasta 1991)
  - 41. Yugoslavia (Serbia y Montenegro) desde 1991 hasta 2006
  - 42. Montenegro después de 2006
  - 43. Eslovenia
  - 44. Croacia

45. Bosnia-Herzegovina
46. Macedonia
47. Albania
48. Turquía
49. Chipre
50. Rusia hasta 1918
51. Unión Soviética
52. Rusia después de 1991
53. Ucrania
54. República Moldava (Besarabia)
55. Bielorrusia
56. El Báltico hasta 1918
57. Estonia
58. Letonia
59. Lituania
60. Georgia
61. Armenia
62. Azerbaiyán

#### **IV. Parte cuarta: Influencia de la tradición del Derecho Privado europeo fuera de Europa**

1. Estados Unidos de América
  - i) Influencia de los ordenamientos europeos del Derecho Privado basados en la tradición del Derecho Romano en el desarrollo jurídico de los Estados Unidos
  - ii) Papel de los ordenamientos europeos del Derecho Privado basados en la tradición del Derecho Romano en el desarrollo del Derecho Privado de Luisiana
  - iii) Los ordenamientos europeos del Derecho Privado basados en la tradición del Derecho Romano y desarrollo jurídico de los demás estados de los Estados Unidos
  - iv) Características del desarrollo jurídico de Puerto Rico
  - v) Ciencia europea del Derecho Privado basada en el Derecho Romano y codificación en los Estados Unidos
2. Canadá (con atención particular a la codificación del Derecho Privado en Québec)
3. America Latina
  - a) Introducción
  - b) México
  - c) Costa Rica
  - d) Salvador
  - e) Honduras
  - f) Nicaragua
  - g) Panamá
  - h) Guatemala
  - i) Bolivia
  - j) Chile
  - k) Argentina
  - l) Colombia
  - m) Ecuador
  - n) Uruguay
  - o) Paraguay
  - p) Perú
  - q) Venezuela

- r) Brasil
  - s) Haití
  - t) República Dominicana
  - u) Cuba
4. Otros Países non latinoamericanos en America del Sur
    - a) Surinam
    - b) Guayana
  5. Tendencia unificadora del Derecho Privado en los Estados de América Central y del Sur
  6. África del Sur
  7. Asia
    - a) Ceilán (Sri Lanka)
    - b) Siam (Tailandia)
    - c) Indonesia
    - d) Timor oriental (Timor-Leste)
    - e) Japón
    - f) China (República Popular de China y Taiwán)
    - g) Corea del Sur
    - h) Filipinas

Lista de abreviaturas

Bibliografía general

Índice de nombres y títulos

**Gábor HAMZA**

## **Origine e sviluppo degli ordinamenti giusprivatistici moderni in base alla tradizione del diritto romano**

### **Indice sommario**

Prefazione

L'armonizzazione del diritto privato e la tradizione del diritto romano in Europa

#### **I. Le origini del diritto privato in Europa**

1. Il diritto romano dopo la caduta dell'Impero Romano d'Occidente
2. La codificazione del diritto romano nell'Impero Romano d'Oriente all'epoca di Giustiniano
  - i) Il processo di codificazione
  - ii) La giurisprudenza classica e la codificazione giustiniana
  - iii) Il *Corpus iuris civilis*

#### **II. Lo sviluppo del diritto privato in Europa nel Medioevo**

1. Introduzione
2. Lo *ius commune* europeo
3. Il diritto canonico
4. Lo sviluppo giuridico dell'Impero Romano d'Oriente (Bizantino) dopo la codificazione giustiniana
5. Italia

6. Francia
7. I paesi della Penisola Iberica
  - a) Spagna
  - b) Portogallo
8. Il Sacro Romano Impero
  - a) I fondamenti dottrinali e storici
  - b) I territori tedeschi
  - c) I domini ereditari austriaci
  - d) Paesi Bassi
  - e) Svizzera
  - f) Boemia e Moravia
9. Polonia e Lituania
10. Ungheria
  - i) Il diritto romano e il diritto consuetudinario ungherese medievale
  - ii) István Werbőczy e il *Tripartitum opus iuris consuetudinarii inclyti regni Hungariae* (1514)
11. Inghilterra e Galles
  - a) Inghilterra
  - b) Galles
12. Scozia
13. Europa del Nord
  - a) Introduzione
  - b) Danimarca, Norvegia e Islanda
  - c) Svezia e Finlandia
14. I paesi balcanici e i principati danubiani
  - a) Introduzione
  - b) Bulgaria
  - c) Serbia
  - d) Montenegro
  - e) Valacchia e Moldavia
15. I principati russi (Russia)

### **III. Lo sviluppo e la codificazione del diritto privato in Europa e nel Caucaso nell'età moderna**

1. Lo sviluppo della giurisprudenza europea agli inizi dell'età moderna
2. Germania
  - i) Sviluppo della scienza del diritto (privato)
    - α) Tendenze principali della scienza del diritto (privato)
    - β) L'*Usus modernus pandectarum*
    - γ) La scuola del diritto naturale
    - δ) Lo sviluppo della scuola storica del diritto e la scienza pandettistica
    - ε) Lo sviluppo del sistema pandettistico
  - ii) La codificazione del diritto privato in Germania
    - α) Il *Codex Maximilianeus Bavaricus Civilis*
    - β) Il Codice generale per gli Stati prussiani (*ALR*)
    - γ) L'influenza del *Code civil* francese (Diritto della Renania – *Rheinisches Recht*)
    - δ) Il Codice Civile per il Regno Sassone
    - ε) Il Codice Civile tedesco (*BGB*)
3. I domini ereditari austriaci (Austria)
  - a) La tendenza dell'unificazione del diritto privato

- b) Le fasi della preparazione del Codice Civile Generale Austriaco (*ABGB*)
- c) Le caratteristiche generali del Codice Civile Generale Austriaco
- d) L'influenza della scuola storica sull'applicazione del Codice Civile Generale Austriaco e sulla dottrina giuridica
- e) La riforma del Codice Civile Generale Austriaco nel XX secolo

#### 4. Liechtenstein

#### 5. Svizzera

- i) La dottrina giuridica svizzera nel XIX secolo
- ii) La codificazione del diritto privato nei secoli XIX e XX.
  - α) Le basi costituzionali della codificazione del diritto privato
  - β) La codificazione del diritto privato nei cantoni
  - γ) Il Codice svizzero delle obbligazioni
  - δ) Il Codice civile svizzero (*ZGB*)
- iii) Le riforme del Codice svizzero delle obbligazioni

#### 6. Belgio

#### 7. Lussemburgo

#### 8. Olanda

#### 9. Francia

#### 10. Principato di Monaco

#### 11. Italia

#### 12. San Marino

#### 13. Malta

#### 14. Spagna

#### 15. Andorra

#### 16. Portogallo

#### 17. Cecoslovacchia

#### 18. Repubblica Ceca

#### 19. Slovacchia

#### 20. Polonia

#### 21. Ungheria

- i.) Il diritto privato e il diritto romano dal 1514 al XIX secolo
- ii) Il diritto romano e la dottrina del diritto privato nel XIX secolo
- iii) Il ruolo del diritto consuetudinario nella recezione del diritto romano nella prassi giudiziaria
- iv) Il ruolo del diritto romano nei tentativi di codificazione del diritto privato
- v) Il Codice civile del 1959 e le riforme ad esso apportate
- vi) L'importanza del diritto romano nella giurisprudenza ungherese

#### 22. Le caratteristiche dello sviluppo del diritto in Inghilterra

#### 23. Scozia

#### 24. Isole del Canale

#### 25. Isola di Man

#### 26. Irlanda

#### 27. La dottrina del diritto privato nei paesi dell'Europa del Nord nei secoli XIX e XX

#### 28. Danimarca

#### 29. Norvegia

#### 30. Islanda

#### 31. Svezia

#### 32. Finlandia

#### 33. Le tendenze all'unificazione del diritto privato nei paesi dell'Europa del Nord

#### 34. Grecia

35. I principati danubiani (Valacchia e Moldavia)
36. Romania
37. Bulgaria
38. Montenegro
39. Serbia
40. Jugoslavia (1918-1991)
41. Jugoslavia dal 1991 (Serbia e Montenegro)
42. Montenegro dopo il 2006
43. Slovenia
44. Croazia
45. Bosnia-Herzegovina
46. Macedonia
47. Albania
48. Turchia
49. Cipro
50. Russia fino al 1918
51. Unione Sovietica
52. Russia dopo il 1991
53. Ucraina
54. Moldova (Bessarabia)
55. Bielorussia
56. Il Baltico fino al 1918
57. Estonia
58. Lettonia
59. Lituania
60. Georgia
61. Armenia
62. Azerbaigian

#### **IV.L'influenza della tradizione del diritto romano sugli ordinamenti giusprivatistici non europei**

1. Gli Stati Uniti d'America
  - i) L'influenza degli ordinamenti giusprivatistici europei sullo sviluppo giuridico degli Stati Uniti d'America
  - ii) Il ruolo degli ordinamenti giusprivatistici europei nello sviluppo giuridico della Louisiana
  - iii) Il diritto degli ordinamenti giusprivatistici europei e lo sviluppo giuridico degli altri stati
  - iv) Le caratteristiche dello sviluppo giuridico in Porto Rico
  - v) La dottrina degli ordinamenti giusprivatistici europei e il movimento di codificazione
2. Canada (con particolare riguardo al Québec)
3. America Latina
  - a) Introduzione
  - b) Messico
  - c) Costa Rica
  - d) El Salvador
  - e) Honduras
  - f) Nicaragua
  - g) Panama

- h) Guatemala
- i) Bolivia
- j) Chile
- k) Argentina
- l) Colombia
- m) Ecuador
- n) Uruguay
- o) Paraguay
- p) Perù
- q) Venezuela
- r) Brasile
- s) Haiti
- t) Repubblica Dominicana
- u) Cuba

4. Altri Paesi non latino-americani dell'America del Sud

- a) Suriname
- b) Guyana

5. I tentativi di unificazione del diritto privato nei paesi dell'America Centrale e dell'America del Sud

6. Africa del Sud

7. Asia

- a) Ceylon (Sri Lanka)
- b) Thailandia
- c) Indonesia
- d) Timor Est (Timor-Leste)
- e) Giappone
- f) Cina (Repubblica Popolare Cinese e Taiwan)
- g) Corea del Sud
- h) Filippine

Indice delle abbreviazioni

Bibliografia

Indice dei nomi

## Vorwort

Die Trennlinien, die die Staaten der Welt im Hinblick auf die nationalen Rechtsordnungen isolierten, wurden in den letzten Jahren weitgehend überwunden. Für die Europäische Union stellt die Aufnahme von zwölf neuen Mitgliedstaaten in den Jahren zwischen 2004 und 2007 eine Herausforderung ohne Präzedenz dar, denn der Anpassungsbedarf in wirtschaftlicher, sozialer, politischer und nicht zuletzt juristischer Hinsicht ist gewaltig.

Das Gemeineuropäische Privatrecht, das *ius commune (privatum) Europaeum*, zu erschaffen stellt für die nächsten Jahrzehnte eine der wichtigsten Herausforderungen für das zusammenwachsende Europa dar. Hervorzuheben ist, daß die Erschaffung des Gemeineuropäischen Privatrechts keineswegs auf die Mitgliedstaaten der Europäischen Union zu beschränken ist. Vorbedingung dafür ist auch die gründliche Aufarbeitung und Darstellung der gemeinsamen historischen Wurzeln der Privatrechtsordnungen der Staaten Europas. Das *ius commune (privatum) Europaeum* dient immer mehr auch außerhalb Europas als Vorbild für die regionale Rechtsangleichung. Diese Tendenz macht sich in erster Linie in Süd- und

Zentralamerika, aber auch in Asien bemerkbar. Im vorliegenden Werk werden auch die Geschichte und die derzeitige Lage der Rechtsvereinheitlichung innerhalb der Vereinigten Staaten von Amerika (USA) berücksichtigt. Einige Länder, die zweifelsohne sowohl in der privatrechtlichen Gesetzgebung als auch in ihrer Privatrechtswissenschaft römischrechtliche Tradition pflegen, werden im vorliegenden Band noch nicht behandelt, so etwa Ägypten, Libanon, Senegal, Marokko, Tunesien; jedoch beabsichtigt der Autor, diese Länder in den späteren Ausgaben dieses Werkes in seine Betrachtungen miteinzubeziehen. Ein weiteres hier nicht erschlossenes Forschungsfeld ist das Fortleben kontinentaleuropäischer Rechtsinstitute in *Common law*-Ländern, z.B. das Grundbuchwesen in Australien.

Die gemeinsame Grundlage des Privatrechts in Europa bildet in erster Linie das römische Recht bzw. die römischrechtliche Tradition. Diese haben im Mittelalter und in der Neuzeit die Rechtsordnung der meisten *europäischen* Länder geprägt – wenn auch in unterschiedlichem Maße, aber sogar die der *Common law*-Länder (England, Irland). Gleichermäßen bildete das römische Recht in der Neuzeit, teilweise infolge der Kolonisation, auch in vielen Gebieten bzw. Staaten *außerhalb Europas* die Grundlage der Privatrechtsordnung. Sogar in der Gegenwart ist das Privatrecht der meisten europäischen Staaten und einer großen Anzahl der außerhalb Europas liegenden Länder wesentlich vom römischen Recht bzw. von der römischrechtlichen Tradition beeinflusst. Diese kulturelle Identität ist aber keineswegs auf Europa beschränkt, sondern bestimmt maßgebend die juristische kulturelle Identität vieler außereuropäischer Staaten und Regionen. Aufgrund dieser Erkenntnis geht der Autor in seinem Werk auf das Fortwirken des römischen Rechts in der Privatrechtsordnung der europäischen und außereuropäischen Staaten ein.

In dieser Erkenntnis beschreibt der Autor in seinem vorliegenden Werk *Entstehung und Entwicklung der modernen Privatrechtsordnungen und die römischrechtliche Tradition* das Fortwirken des römischen Rechts in allen europäischen Staaten und in vielen Ländern der anderen Kontinente.

Der Integrationsbedarf innerhalb der EU bezieht sich insbesondere auf die in Zentral- und Osteuropa befindlichen Reformstaaten, so auch auf Ungarn. Ungarn pflegte jahrhundertlang besonders starke Beziehungen zur Rechtsordnung der deutschsprachigen Länder. Die ungarische Rechtsordnung hatte auch außerhalb der Grenzen des historischen ungarischen Königreichs einen nicht zu unterschätzenden Einfluß. In dieser Hinsicht sei auf die Bedeutung des *Tripartitum opus iuris consuetudinarii in clyti regni Hungariae, partiumque eidem annexarum* von István Werbőczy verwiesen. Diese Umstände veranlaßten den Autor dazu, die ungarische Privatrechtsordnung relativ detailliert darzustellen.

Die Darstellungen über die Geschichte des Privatrechts folgen in ihrem Aufbau und in ihrer Methode verschiedenen Mustern. Einige Autoren sind auf eine *allumfassende* Darlegung bedacht, wobei sie die Entwicklung des Privatrechts unabhängig von den verschiedenen Rechtskreisen bzw. Rechtsfamilien beschreiben. Dieses Konzept haben Paul Koschaker und Hans Schlosser für ihre Werke zur Grundlage genommen. Andere Forscher hingegen, wie etwa Wilhelm Brauneder, Gerhard Wesenberg und Gunter Wesener, konzentrieren sich auf bestimmte Rechtskreise. Darüber hinaus kann man auch die *allgemeine* Geschichte des Privatrechts, die Geschichte der *einzelnen Rechtsinstitute* oder die Geschichte der *Privatrechtswissenschaft* behandeln.

Die meisten dieser Gesamtdarstellungen beschränken sich darauf, die „*historia externa* des Privatrechts“ zu schildern, die Rechtsdogmatik wird hingegen meistens nur zur Veranschaulichung herbeigezogen. Auch Franz Wieacker mißt der Behandlung der Dogmengeschichte relativ wenig Bedeutung bei. Eigentlich hatte es bis jetzt nur Helmut Coing erfolgreich unternommen, die Geschichte der Institute des Privatrechts in Europa *in ihrer Gesamtheit* – freilich ohne Anspruch auf Vollständigkeit – darzustellen. Erwähnung verdient das Werk von Reinhard Zimmermann, das bei der Analyse des Obligationenrechts dem Fortwirken bzw. der Fortgeltung der *Civilian Traditions* entscheidend Rechnung trägt.



Im vorliegenden Band hat der Autor eine in vielerlei Hinsicht neuartige Methode anzuwenden versucht. Hervorzuheben ist, daß in erster Linie das Fortleben und die breitgefächerte Wirkungsgeschichte des römischen Rechts behandelt werden. Der Grund hierfür liegt einerseits darin, daß die römischrechtliche Tradition einer der Grundpfeiler der europäischen und aus historischen Gründen außereuropäischen kulturellen Identität ist. Andererseits hat die romanistische Betrachtungsweise bei der Darstellung der universalen Privatrechtsgeschichte den wohl größten Einfluß. Gerade das Fortwirken der römischrechtlichen Tradition hat dazu beigetragen, daß die europäische kulturelle Identität nicht auf Europa beschränkt blieb and bleibt.

Die Bedeutung der romanistischen Betrachtungsweise liegt ferner darin, daß es auf dem Gebiet des Privatrechts als Grundlage der *Integration* dient, und zwar auch in denjenigen Ländern, wie z.B. in Ungarn, in denen es nicht zur Rezeption des römischen Rechts *in complexu* bzw. *in globo* gekommen ist. Außerdem spielen das römische Recht bzw. die römischrechtliche Tradition für das im Entstehen begriffene *ius commune (privatum) Europaeum* zweifelsohne eine bedeutsame Rolle.

Die romanistische Betrachtungsweise ermöglicht es, die Privatrechtsordnungen der verschiedenen Länder sowohl in Europa wie außerhalb Europas aus einem *gemeinsamen* Blickwinkel heraus zu betrachten. Mit der Verwendung des römischen Rechts als ständigem Bezugspunkt ist auch dem wissenschaftlichen Erfordernis nach Kontinuität Genüge getan. Die Betonung der Kontinuität ist in Anbetracht der Tatsache, daß sich die behandelte Materie von der griechisch-römischen Antike bis heute erstreckt, für das vorliegende Werk geradezu unentbehrlich.

Selbstverständlich läßt sich kein vollständiges Bild über die verschiedenen Privatrechtsordnungen ohne die Kenntnis der gemeinsamen juristischen Traditionen gewinnen. Den geschichtlichen Traditionen kommt im bekannten Werk von René David dagegen eher nur eine sekundäre Rolle zu. Als Folge hieraus erscheint die Einteilung der nationalen Rechtsordnungen in Rechtsfamilien („*familles juridiques*“) unserer Meinung nach etwas überbetont. Das Außerachtlassen der im römischen Recht wurzelnden privatrechtlichen Traditionen hat unter anderem zur Anerkennung der eigenständigen „Familie“ des sozialistischen Rechts geführt. Im Zuge der Beseitigung der politischen Polarisierung der Länder der Welt im Laufe der letzten Jahrzehnte erwies sich diese Klassifikation eindeutig als überholt.

Der römischrechtliche Blickwinkel trägt entscheidend dazu bei, daß dieser umfassende Überblick, der lange historische Perioden und die unterschiedlichsten Territorien umfaßt, nicht ausufert, sondern in festen Bahnen bleibt und daher seine präzisen Konturen bewahrt.

Der Autor dieses Werkes hat seine Forschungen nicht auf diejenigen Rechtsordnungen beschränkt, die in den meisten Werken dieser Art behandelt werden. Infolge dessen wird das Privatrecht aller zentral- und osteuropäischen Länder (wobei auch die baltischen und kaukasischen Staaten berücksichtigt werden) dargestellt.

Weiterhin wurde auch das kanonische Recht bzw. Kirchenrecht als grundlegender Bestandteil der europäischen und außereuropäischen Rechtstradition berücksichtigt, das bei einigen Autoren, sogar bei Paul Koschaker, beinahe vollständig vernachlässigt wird.

Beim Schreiben des vorliegenden Bandes war es ein äußerst schwieriges Unterfangen, die gewaltige Menge an Fachliteratur vollständig zu berücksichtigen. Aus diesem Grunde mußte der Autor auf den Anspruch auf Vollständigkeit verzichten. Immerhin war er darum bemüht, wenigstens die neueste Fachliteratur im Hinblick auf die behandelten Länder bzw. Staaten aufzuarbeiten. Sollte es dem Autor gelungen sein, in diesem Band das teils sehr schwer zugängliche Material anschaulich zusammenzufassen, so hat sich seine langjährige Arbeit gelohnt. Der Verfasser darf seiner Hoffnung Ausdruck verleihen, daß dieses Werk bei all denjenigen Juristen Beachtung findet, die sich für die Rechtsgeschichte, die Rechtsvergleichung und das Europarecht interessieren.

Es bleibt dem Verfasser noch die angenehme Pflicht, denen zu danken, ohne deren Mithilfe

dieses Buch nicht hätte erscheinen können.

Die Vorstudien zu diesem Werk sind gewissermaßen das im Jahre 1996 in erster Auflage und im Jahre 2007 in bereits zwölfter, verbesserter und erweiterter Ausgabe erschienene Lehr- und Handbuch *A Római jog története és intézményei* (*Geschichte und Institutionen des römischen Rechts*), die im Jahre 2002 veröffentlichte Monographie *Az európai magánjog fejlődése. A modern magánjogi rendszerek kialakulása a római jog hagyományok alapján* (*Die Entwicklung des europäischen Privatrechts. Entstehung der modernen Privatrechtsordnungen auf römischrechtlicher Grundlage*) und das im Jahre 2007 erschienene Buch *Wege der Entwicklung des Privatrechts in Europa* (*Römischrechtliche Grundlagen der Privatrechtsentwicklung in den deutschsprachigen Ländern und ihre Ausstrahlung auf Mittel- und Osteuropa*).

Das Lehr- und Handbuch über das römische Recht wurde vom Verfasser zusammen mit seinem Kollegen András Földi verfaßt. Der Verfasser schuldet Herrn András Földi für seine Hilfe und Mitwirkung besonderen Dank.

Das Werk wurde in sprachlicher Hinsicht gemeinsam mit Herrn Dr. Csongor Buzády erstellt.

Budapest, Februar 2009

Gábor HAMZA